

Atmen ist Leben
wir helfen dabei

Breath is Life
we can help you

MPVTRUMA



SonoDrop 2 Ultraschallvernebler
mit geschlossenem *Isapak*[®] Sterilwassersystem

SonoDrop 2 Ultrasonic Nebulization
with closed Isapak[®] sterile water system

Zur Prävention, Linderung und Therapie von Atemwegserkrankungen

Hygienische Sicherheit für den Patienten als oberstes Gebot

Herkömmliche Ultraschallvernebler sind häufig verkeimt und bergen ein hohes Infektionsrisiko in sich.

Ein **geschlossenes Sterilwassersystem** wie das *Isapak®* System stellt eine sichere Problemlösung dar. Die Infektionsgefahr durch Wasserkeime wird entscheidend gesenkt.

In einer sterilen *Isapak®* Nebelkammer wird das Aerosol erzeugt, das zum Patienten gelangt. Das automatische Nachfüllen der *Isapak®* Nebelkammer geschieht durch einen *Isapak®* Adapter, auch „Chickenfeeder“ genannt, der ebenfalls steril verpackt ist. Gepeist wird das System von einer 1000 ml Sterilwasserflasche mit einem praktischen, wiederverschließbaren Schraubverschluss.



Isapak® Kombi-Set zur Langzeit-Ultraschallverneblung bis zu 6 Tagen (Artikel-Nr. M 50050-07200)

Isapak®-Combi-Kit for long-time ultrasonic nebulization of up to 6 days (Part-No. M 50050-07200)

For prevention, alleviation and therapy of respiratory tract disorders

Hygienic safety for the patient is the prime objective

Conventional ultrasonic nebulizers are frequently contaminated and the risk of infection is always imminent.

A **closed sterile water system** such as the *Isapak®* system constitutes a sure and safe solution of the problem. The risk of infection through water-germs is reduced decisively. The aerosol that reaches the patient is produced in a sterile *Isapak®* aerosol chamber. The *Isapak®* aerosol chamber is automatically refilled through an *Isapak®* adapter, also called „chicken-feeder“, which is likewise supplied in a sterile packing. Water is supplied to the system from a 1000 ml sterile water bottle, which has a practical, re-closeable screw cap.

Technischer Vorsprung mit SonoDrop 2

Langzeit-Verneblung

Dank seines qualitativ hochwertigen Quarzes eignet sich SonoDrop 2 besonders für die Langzeitverneblung z.B. bei bettlägerigen Patienten, die während der Nacht über den Mund atmen (ununterbrochener Einsatz bis zu 8 Stunden).

Demontierbarer Quarz

Mit einer Montagevorrichtung kann der Quarz einfach dem USV-Becher entnommen werden, z.B. um auch den USV-Becher autoklavieren zu können.

Hygienisch sicher

Autoklavierbarer USV-Becher (ohne Quarz) für noch mehr hygienische Sicherheit, z.B. bei MRSA-Patienten.

Einfaches Handling

SonoDrop 2 geht auf „Knopfdruck“ sofort in Betrieb. Das geschlossene *Isapak®* Sterilwassersystem ist in 3 Schritten schnell zusammengebaut. Dies spielt gerade in Bezug auf das Zeitmanagement in der Pflege eine bedeutende Rolle.

Integrierte Heizung

Eine Heizung gehört zur Standardausführung bei jedem SonoDrop 2 Grundgerät. Einfach den Anschlussstecker des Silikon-Heizschlauchs einstecken, und schon bildet sich warmer Aerosolnebel z.B. für eine warme Luftanfeuchtung bei tracheotomierten Patienten.

Wassernachfüll-Warnsignal

Um den Quarz vor Überhitzung zu schützen und um eine bessere Therapiesicherheit zu gewährleisten, ertönt ein akustisches Warnsignal gekoppelt mit einem optischen Signal (rote Leuchtdiode) bei Wasserbedarf.



Isapak® USV-Set zur Kurzzeit-Ultraschallverneblung (Artikel-Nr. M 55200-00)

Isapak®-USN-Kit for short-term ultrasonic nebulization (Part-No. M 55200-00)



Gain a technical lead with SonoDrop 2

Long-time nebulization

Thanks to its high-quality quartz, SonoDrop 2 is particularly suitable for long-time nebulization, e.g. with bedridden patients breathing through the mouth during the night (uninterrupted application up to 8 hours).

Removable quartz

The quartz can be simply removed from the ultrasonic cup with the aid of an assembly device, e.g. in order to also autoclave the ultrasonic cup.

Hygienically safe

Autoclavable ultrasonic cup (without quartz) for still more hygienic safety, e.g. for MRSA-patients.

Simple handling

SonoDrop 2 starts up immediately at the „touch of a button“. The closed *Isapak®* sterile water system is assembled easily in 3 simple steps. This plays an important role with regard to time-management in patient-care.

Integrated heating

A heater is part of the standard features of every SonoDrop 2 basic unit. Simply plug the connection plug of the silicone-heating tube in, and you have all the warm aerosol-mist you need, e.g. for warm air humidification for tracheotomy patients.

Water-refill warning signal

To protect the quartz from overheating and to ensure better therapeutic safety, an acoustic warning signal coupled with a visual signal (red light-emitting diode) will indicate an insufficient water-supply.

Tischbetrieb, Fahrgestell oder Wandschienenhalterung – für jeden Einsatzbereich die richtige Lösung!

Table-mount, mobile stand or wall-rack mount – the right solution for every field of application!

Tischbetrieb

Besonders für den Einsatz zu Hause oder in Arztpraxen eignet sich der SonoDrop 2 Ultraschallvernebler ideal als Tischgerät. Für die schnelle Befeuchtung der Atemwege zur Linderung akuter Beschwerden (z.B. Pseudo-Krupp-Laryngitis) zu Hause und vor allem in der Arztpraxis ist die Therapie mit SonoDrop 2 eine sehr effektive natürliche Therapie.



Table-mount

The SonoDrop 2 Ultrasonic Nebulizer in table-mounted version is particularly suitable for use at home or in doctor's practices. For fast moisturization of the respiratory tract to alleviate acute discomfort (e.g. in case of pseudocroup - laryngitis) at home and primarily in the doctor's practice, therapy with SonoDrop 2 is a very effective natural method of treatment.

Wandschienenhalterung

SonoDrop 2 ist universell einsetzbar z.B. für den Klinikbetrieb an Wandschienen.

Mit der speziellen Wandschienenhalterung lässt sich SonoDrop 2 ideal adaptieren.



Wall-rack mount

SonoDrop 2 can be universally utilized, e.g. in clinical operation mounted on wall-racks. With the special wall-rack mount, SonoDrop 2 can be ideally adapted.

Indikationen für SonoDrop 2 Ultraschallvernebler

- ▶ Pneumonie
- ▶ Tracheotomie
- ▶ Prä- und postoperative Schleimhautrehabilitation
- ▶ Schleimhaut austrocknung
- ▶ Pharyngitis
- ▶ Laryngitis
- ▶ Bronchitis
- ▶ Bronchiektase
- ▶ Asthma Bronchiale
- ▶ Atelektase

Die Anwendung ist immer durch einen Arzt zu verordnen.

Anmerkung für den deutschen Markt:

SonoDrop 2 Ultraschallvernebler ist bei allen oben genannten Indikationen mit fundierter fachärztlicher Begründung als **Hilfsmittel verordnungsfähig**. SonoDrop 2 Ultraschallvernebler belastet als Hilfsmittel nicht das Arztbudget.

Indications for SonoDrop 2 ultrasonic nebulizer

- ▶ Pneumonia
- ▶ Tracheotomy
- ▶ Pre- and post-operative mucous membrane rehabilitation
- ▶ Drying/parching of mucous membrane
- ▶ Pharyngitis
- ▶ Laryngitis
- ▶ Bronchitis
- ▶ Bronchiectasis
- ▶ Bronchial asthma
- ▶ Atelectasis

The application must always be prescribed by a physician.

Fahrgestell

Für den anspruchsvollen Betrieb in der Klinik, im Altenheim oder in der Arztpraxis eignet sich das Fahrgestell Standard. Das Fahrgestell Standard ist aus robustem V2A-Stahl mit stabilem Fünffuß-Fahrgestell mit Feststellbremse.

Mobile stand

The standard mobile stand is suitable for demanding service in the clinic, in the nursing home or in the doctor's practice. The standard mobile stand is made of sturdy stainless steel, and it is equipped with durable five-caster pedestal with locking brakes.



Bezeichnung	Artikel-Nr. REF / PZN	Description
SonoDrop 2 Grundgerät mit integrierter Heizung, inkl. USV-Becher, Luftregler, Lufterlassfilter (5er-Pack), Bakterienfilter, Gebrauchsanweisung, Handlings- und Hygienetipps	M 55101-00	SonoDrop 2 basic unit with integrated heating, incl. ultrasonic cup, air flow regulator, air inlet filter (5 pcs. p. pack), bacterial filter, instruction manual, handling- and hygiene tips
SonoDrop 2 kpl. Standard (ohne Schläuche), mit integrierter Heizung, inkl. USV-Becher, Luftregler, Lufterlassfilter (5er-Pack), Bakterienfilter, Flaschenhalter, Gelenkarm, Gebrauchsanweisung, Handlings- und Hygienetipps	M 55101-03	SonoDrop 2, complete, standard (without tubes), with integrated heating, incl. ultrasonic cup, air flow regulator, air inlet filter (5 pcs. p. pack), bacterial filter, bottle holder, tube holder, instruction manual, handling- and hygiene tips
SonoDrop 2 kpl. kalt mit integrierter Heizung, inkl. USV-Becher, Luftregler, Lufterlassfilter (5er-Pack), Bakterienfilter, Flaschenhalter, Gelenkarm, Ultraleicht-Silikonheischlauch 100 cm (Patientenschlauch), Lüfterschlauch 40 cm, Gebrauchsanweisung, Handlings- und Hygienetipps	M 55101-04	SonoDrop 2, complete, cold with integrated heating, incl. ultrasonic cup, air flow regulator, air inlet filter (5 pcs. p. pack), bacterial filter, bottle holder, tube holder, ultra-light silicone tube 100 cm (patient tube), aeration tube 40 cm, instruction manual, handling- and hygiene tips
SonoDrop 2 kpl. warm mit integrierter Heizung, inkl. USV-Becher, Luftregler, Lufterlassfilter (5er-Pack), Bakterienfilter, Flaschenhalter, Gelenkarm, Ultraleicht-Silikonheischlauch 100 cm (Patientenschlauch), Lüfterschlauch 40 cm, Gebrauchsanweisung, Handlings- und Hygienetipps	M 55101-05	SonoDrop 2, complete, warm with integrated heating, incl. ultrasonic cup, air flow regulator, air inlet filter (5 pcs. p. pack), bacterial filter, bottle holder, tube holder, ultra-light silicone heating tube 100 cm (patient tube), aeration tube 40 cm, instruction manual, handling- and hygiene tips
Ersatzteile / Zubehör		Spare parts/accessories
Ultraleicht-Silikonheischlauch 40 cm (Lüfterschlauch) 100% Silikon, autoklavierbar	M 50050-03000	Ultra-light silicone tube 40 cm (aeration tube) 100% silicone, autoclavable
Ultraleicht-Silikonheischlauch 100 cm (Patientenschlauch kalt) 100% Silikon, autoklavierbar	M 50050-02900	Ultra-light silicone tube 100 cm (patient tube cold) 100% silicone, autoclavable
Ultraleicht-Silikonheischlauch 100 cm (Patientenschlauch beheizt) 100% Silikon, autoklavierbar	M 50050-42900	Ultra-light silicone heating tube 100 cm (patient tube, heated) 100% silicone, autoclavable
Einmalfaltenschlauch Rolle mit 50 m	M 50050-05700	Single-use corrugated tubing , coil with 50 m
USV-Becher SonoDrop 2 kpl. mit Quarz	M 50050-43300	Ultrasonic cup SonoDrop 2 , complete with quartz
Flaschenhalter für Isapak® Sterilwasser 1000 ml	M 50050-00500	Bottle holder for Isapak® sterile water 1000 ml
Gelenkarm (Schlauchhalter mit Schlauchklemmen)	M 55250-00	Tube holder (with tube clamps)
Schlauchklemmen für Gelenkarm (3-er Pack)	M 50050-09100	Tube clamps for tube holder (3 pcs. p. pack)
Luftregler für Floweinstellung bis 121°C autoklavierbar	M 50050-01600	Air flow regulator for air flow adjustment, autoclavable up to 121°C
Bakterienfilter	M 50050-02800	Bacterial filter
Isapak® Nebelkammer ungefüllt, steril, 150 ml Fassungsvermögen	M 50050-02300	Isapak® aerosol chamber unfilled, sterile, 150 ml capacity
Isapak® Adapter SonoDrop (Chickenfeeder), steril	M 55300-00	Isapak® adapter SonoDrop (chicken-feeder), sterile
Lufterlassfilter (5-er Pack)	M 50050-09300	Air inlet filter (5 pcs. p. pack)
Fahrgestell Standard Fünffußfahrstativ mit Stange, Edelstahl (V2A)	M 50050-09700	Mobile stand, standard , five-caster pedestal with rod, stainless steel (V2A)
Fahrgestellhalterung für SonoDrop USV und Fahrgestell Standard	M 50050-09800	Mount for SonoDrop USN and standard mobile stand
SonoDrop Stativ verchromt, mit Schraubhöhenverstellung und Kunststoffflaschenkreuz für Infusionsflaschen	M 50050-10100	SonoDrop support stand , chromium plated, with height adjustment screws and plastic bottle holder (cross type) for infusion bottles
Wandschienenhalterung für SonoDrop 2 inkl. Aufbauanleitung	M 50050-34000	Wall-rack mount for SonoDrop 2, incl. assembly instructions
Wandschienenklemme kpl. aus Aluminium f. Klinikwandschiene zur Befest. v. Gelenkarm	M 50050-33100	Wall-rack clamp , completely made of aluminum, for clinic wall-rack to fasten tube holder
Netzanschlussleitung (Netzkabel)	M 80010-07200	Mains connection cable (power supply cord)
Gebrauchsanweisung SonoDrop 2 Deutsch	M 50050-43400	Instruction Manual SonoDrop 2 German
Handlings- u. Hygienetipps SonoDrop 2 laminiert	M 50050-43900	Handling- and hygiene tips SonoDrop 2 , laminated
Isapak® Sterilwassersysteme		Isapak® sterile water systems
Isapak® USV-Kombi-Set besteht aus: 6 x Isapak® Sterilwasser 1000 ml, 1 x Isapak® Nebelkammer, 1 x Isapak® Adapter SonoDrop, 1 x Bakterienfilter	M 50050-07200	Isapak® USN-Kombi-Kit consisting of: 6 x Isapak® sterile water, 1000 ml, 1 x Isapak® aerosol chamber, 1 x Isapak® adapter SonoDrop, 1 x bacterial filter
Isapak® USV-Set besteht aus: 1 x Isapak® Sterilwasser 1000 ml, 1 x Isapak® Nebelkammer, 1 x Isapak® Adapter SonoDrop	M 55200-00	Isapak® -USN-Kit consisting of: 1 x Isapak® sterile water, 1000 ml, 1 x Isapak® aerosol chamber, 1 x Isapak® adapter SonoDrop
Isapak® USV-Kombi-Set Kochsalz besteht aus: 6 x Isapak® Kochsalzlösung 0,9% 1000 ml, 1 x Isapak® Nebelkammer, 1 x Isapak® Adapter SonoDrop, 1 x Bakterienfilter	M 50050-13100	Isapak® USN-Kombi-Kit saline solution cons. of: 6 x Isapak® saline solution 0.9 % 1000 ml, 1 x Isapak® aerosol chamber, 1 x Isapak® adapter SonoDrop, 1 x bacterial filter
Isapak® System 1000 Sterilwasser 1000 ml, Inhalt per VE = 6 Stück	M 31200-00	Isapak® System 1000 sterile water 1000 ml, contents per packing unit = 6 pcs.
Isapak® System 1000 Kochsalzlösung 0,9% 1000 ml, Inhalt per VE = 6 Stück	M 31400-00	Isapak® System 1000 saline solution 0.9% 1000 ml, contents per packing unit = 6 pcs.
Isapak® System 500 Sterilwasser 500 ml, für die Medikamenten- oder „Geringmengen“-Vernebelung, Inhalt per VE = 10 Stück	M 31100-00	Isapak® System 500 sterile water 500 ml, for the nebulization of medicine or of small volumes, contents per packing unit = 10 pcs.
Verschlussstopfen zum Verschließen der Isapak® Nebelkammer, z.B. für Medikamentenvernebelung steril, 100 % Silikon, autoklavierbar	M 50050-08400	Sealing stopper for closing the Isapak® aerosol chamber, e.g. for the nebulization of medicine, sterile, 100% silicone, autoclavable



Hersteller / *Manufacturer:*

MPV TRUMA

Gesellschaft für medizintechnische Produkte mbH

Werner-von-Braun-Straße 12
D-85640 Putzbrunn bei München

Tel. 0049 (0)89 461 73 70 Internet: www.mpv-truma.com
Export 0049 (0)89 461 73 71 E-Mail: info@mpv-truma.com
Fax 0049 (0)89 461 73 90

Fachhändler / *Distributor*

Technische Daten:

Produktklasse:	Ila nach MPG
Gerätetyp:	SonoDrop 2 Ultraschallvernebler
Abmaße Grundgerät:	ca. H 140 mm x B 220 mm x T 300 mm
Gewicht Grundgerät / gesamt:	3,5 kg / 6 kg
Nebelleistung:	bis 2,5 ml / min
Flow:	min. 10,2 l/min ± 0,4 l/min max. 18,7 l/min ± 0,4 l/min
Aerosolteilchengröße:	1 – 12 µm 4,5 µm MMAD (Medianer Massendurchmesser, Messung mit Malvern Laser Particle Sizer bei 23°C) 50 % unter 5 µm 23,5 % unter 3 µm 17,0 % unter 2 µm 12,0 % unter 1 µm
Abmaße Fahrgestell Standard:	Gewicht: 13,0 kg, Höhe: 1,35 m Grundfläche: ø 0,60 m
Nennspannung:	230V ≈ 50 Hz
Sicherung Netz:	2x 1AT
Nennstrom ohne Hzg./ mit Hzg.:	0,27 A / 0,4 A
Leistung ohne Hzg./ mit Hzg.:	62 VA / 92 VA
HF-Frequenz:	1,65 MHz
Schalldruckpegel:	ca. 26 dbA (lautlos)
Betriebsart:	Dauerbetrieb
Schutzklasse, -grad:	I, Typ B
Aerosoltemperatur:	bei Einsatz des Heizschlauches bis zu 37°C
Funktionsstörung:	EN 60601-1-2
Betriebsbedingungen:	+15°C bis +40°C 30 - 70 % rel. Feuchte Bei > 30°C Umgebungstemperatur darf die Schlauchheizung nicht mehr benutzt werden
Achtung:	Erfüllt die Richtlinie des Rates 93/42/EWG sowie das Gesetz über Medizinprodukte (MPG)
CE 0123	
Garantie:	ab Kaufdatum 12 Monate
Hersteller:	MPV TRUMA GmbH Wernher-von-Braun-Str. 12 D-85640 Putzbrunn

Gerät zur Entsorgung an den Hersteller zurückgeben. Technische Änderungen vorbehalten!

Technical Data:

<i>Product Class:</i>	<i>II a according to MPG (Act on Medical Devices)</i>
<i>Type:</i>	<i>SonoDrop Ultrasonic Nebulizer</i>
<i>Measurements basic unit:</i>	<i>approx. height 140 mm, width 220 mm, depth 300 mm</i>
<i>Weight basic unit / total:</i>	<i>3.5 kg/ 6 kg</i>
<i>Nebulizing performance:</i>	<i>up to 2.5 ml/min</i>
<i>Flow rate:</i>	<i>min. 10.2 l/min ± 0.4 l/min max. 18.7 l/min ± 0.4 l/min</i>
<i>Size of aerosol particles:</i>	<i>1 - 12 µm, 4.5 µm MMD (Median Mass Diameter, measured with Malvern Laser Particle Sizer at 23°C) 50 % smaller than 5 µm 23.5 % smaller than 3 µm 17.0 % smaller than 2 µm 12.0 % smaller than 1 µm</i>
<i>Measurements standard mobile stand:</i>	<i>weight: 13.0 kg height: 1.35 m base surface: ø 0.60 cm</i>
<i>Nominal Voltage</i>	<i>230 V AC 50 Hz</i>
<i>Mains fuse</i>	<i>2 x 1 A, delayed action (slo-blo)</i>
<i>Nominal current without / with heating</i>	<i>0.27 A / 0.4 A</i>
<i>Power consumption without / with heating</i>	<i>62 VA / 92 VA</i>
<i>HF-Frequency</i>	<i>1.65 MHz</i>
<i>Sound pressure level:</i>	<i>approx. 26 dbA (silent)</i>
<i>Operating Mode</i>	<i>continuous operation</i>
<i>Protection Class</i>	<i>I, type B</i>
<i>Aerosol temperature</i>	<i>up to 37 °C, if heating tube is used</i>
<i>Interference suppression</i>	<i>EN 60601-1-2</i>
<i>Operating conditions:</i>	<i>+15 °C to +40 °C 30 - 70 % relative humidity The tube heating may not be used at environmental temperatures of more than 30 °C</i>
<i>Caution:</i>	<i>In accordance with the EU Directive on Medical Products (93/42 EWG) and the Act on Medical Devices(MPG)</i>
CE 0123	
<i>Guarantee:</i>	<i>12 months as of date of purchase</i>
<i>Manufacturer:</i>	<i>MPV TRUMA GmbH Wernher-von-Braun-Str. 12 D 85640 Putzbrunn</i>

Return device to manufacturer for disposal. Subject to technical amendments!

SonoDrop 2 plus – für höchste Ansprüche

SonoDrop 2 plus – for highest demands

SonoDrop 2 plus ideal für den Betrieb in stationären Einrichtungen

SonoDrop 2 ist auch als „plus“ Version speziell für den Einsatz in der Klinik, Arztpraxis oder in der Altenpflege erhältlich. **SonoDrop 2 plus** bietet neben den bewährten, zuverlässigen Funktionen darüberhinaus ein „plus“ an Parametern, die für den täglichen Betrieb in Krankenhäusern, in Altenpflegeheimen oder in Arztpraxen von Bedeutung sind (siehe gesonderten Prospekt).

- ▶ **Timer**
Mit einer Zeitschaltuhr können verschiedene Intervalle eingestellt werden.
- ▶ **Floweinstellung**
- ▶ **Aerosoltemperatur**
- ▶ **Heizleistung**

Alle Parameter lassen sich übersichtlich und einfach im digitalen Display einstellen und kontrollieren. Ein integrierter Betriebsstundenzähler sorgt für eine lückenlose Kontrolle der Compliance.

SonoDrop 2 plus ideal for operation in stationary facilities

*SonoDrop 2 is also available in a „plus“ version, especially suited for use in the hospital, the doctor's practice or in geriatric care. Besides the proven, reliable functions, **SonoDrop 2 plus** features a „plus“ of parameters, which are of importance for daily operation in hospitals, in geriatric care centers or in doctor's practices (see separate brochure).*

- ▶ **Timer**
Various intervals can be pre-set with an automatic timer.
- ▶ **Flow adjustment**
- ▶ **Aerosol temperature**
- ▶ **Nebulizing performance / aerosol density**

With the digital display, all parameters can be set and checked safely and with ease. An integrated running time meter provides for complete control regarding Compliance.



Ein übersichtliches Display gewährleistet eine einfache Einstellung aller Parameter.

A well-arranged display ensures simple setting and adjustment of all parameters.



Handhabung des *Isapak*[®] Systems – bestechend einfach

Handling of the Isapak[®] system – captivatingly simple



Isapak[®] USV-Kombi-Set

Das wirtschaftliche *Isapak*[®] Set für den Langzeitbetrieb besteht aus:
6 x *Isapak*[®] Sterilwasser 1000 ml
1 x *Isapak*[®] Nebelkammer
1 x Bakterienfilter
1 x *Isapak*[®] Adapter

Isapak[®] USN-Kombi-Kit

The economic Isapak[®] set for long-time application, consisting of:
6 x Isapak[®] sterile water, 1000 ml
1 x Isapak[®] aerosol chamber
1 x Bacterial filter
1 x Isapak[®] adapter



Schritt 1

Isapak[®] Nebelkammer aus der Sterilverpackung nehmen und auf den USV-Becher aufsetzen. Vermerken Sie das Anbruchdatum auf der Isapak[®] Nebelkammer.

Step 1

Remove the Isapak[®] aerosol chamber from the sterile packing and position it on the ultrasonic cup. Make a note of the date the pack was opened on the Isapak[®] aerosol chamber.



Schritt 2

Isapak[®] Sterilwasserflasche abstellen und den Schraubverschluss öffnen. Den Isapak[®] Adapter aus der Sterilpackung nehmen und auf die Sterilwasserflasche aufschrauben. Hinweis: Der Isapak[®] Adapter ist autoklavierbar (bis 121°C) und mehrmals verwendbar. Öffnungsdatum auf der Isapak[®] Sterilwasserflasche notieren.

Step 2

Place the Isapak[®] sterile water bottle on the table and open the screw-cap. Remove the Isapak[®] adapter from the sterile packing, and screw it onto the sterile water bottle. Note: The Isapak[®] adapter is autoclavable (up to 121°C) and it can be used repeatedly. Record the date the pack was opened on the Isapak[®] sterile water bottle.



Schritt 3

Isapak[®] Sterilwasserflasche von oben durch den Flaschenhalter mit Adapter in die Öffnung der Isapak[®] Nebelkammer einführen.

Step 3

Introduce the Isapak[®] sterile water bottle with the adapter from above through the bottle holder into the opening of the Isapak[®] aerosol chamber.

Innovative Technik für noch mehr Zuverlässigkeit

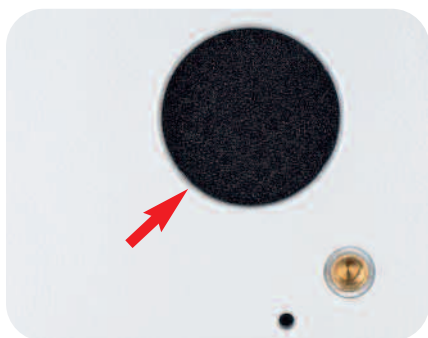
Innovative technology for even more reliability



Anschluss für Ultraleicht-Silikonheizschlauch
Connecting port for ultra-light silicone heating tube



neue USV-Becheraufnahme
New ultrasonic cup receptacle



Lufteinlassfilter / *Air inlet filter*



Bakterienfilter / *Bacterial filter*

Integrierte Heizung

Jedes Grundgerät ist standardmäßig mit einer Heizung ausgestattet. Ein Ultraleicht-Silikonheizschlauch sorgt für eine Aerosoltemperatur von ca. 37° C.

Integrated heating

Every basic unit is generally equipped with a heating unit. An ultra-light silicone heating tube provides for an aerosol temperature of approx. 37 °C.

Neues USV-Becherkonzept

Autoklavierbarer USV-Becher

Der USV-Becher des SonoDrop 2 ist komplett zerlegbar. D.h. mit einer speziellen Montagevorrichtung kann der Quarz demontiert werden, um somit den USV-Becher und die Quarzaufnahme bei 134° C autoklavieren zu können. Den Quarz bitte nicht autoklavieren!

Automatische Wassererkennung

Befindet sich kein Wasser im USV-Becher läuft das Gerät nicht an und bietet somit Schutz vor Überhitzung des Quarzes.

Optisch wird dies durch eine gelbe Leuchtdiode an der Front des Gerätes angezeigt. Zusätzlich ertönt ein akustisches Signal.

New ultrasonic cup concept

Autoclavable ultrasonic cup

The SonoDrop 2 – ultrasonic cup can be taken apart completely. I.e., the quartz can be removed from the ultrasonic cup using an assembly device in order to be able to autoclave the ultrasonic cup and the quartz receptacle at 134 °C. Please do not autoclave the quartz!

Automatic water detection

If there is no water in the ultrasonic cup, the device will not start, therefore protecting the quartz from overheating. This is indicated visually by a yellow light-emitting diode at the front of the device. An acoustic signal additionally signifies this condition.

Saubere Inhalationsluft

Ein Lufteinlassfilter sorgt an der Unterseite des SonoDrop 2 Grundgerätes für eine erste Filterung in der Ansaugluft befindlichen Staubpartikel.

Ein Bakterien- und Virenfilter BARR-VENT-S – mit einem Bakterienrückhaltevermögen von 99,988% und einen Reduktionsfaktor von $9,3 \times 10^3$ bei *Pseudomonas aeruginosa* – sorgt für eine hygienisch sichere Inhalations-Therapie.

Clean inhalation air

*An air inlet filter located on the bottom side of the SonoDrop 2 basic unit provides for a preliminary filtration of the dust particles contained in the intake-air. A bacteria- and virus-filter BARR-VENT-S – with a bacteria retention capacity of 99.988% and with a reduction factor of 9.3×10^3 for *Pseudomonas aeruginosa* – provides for a hygienically safe inhalation therapy.*